

فهرست

صفحه	منبع	شماره عنوان
۱۱	دستنویس استاد موسی معروفی	۱ پیش درآمد ماهور ^(۱)
۱۳	اجرای گروه شیدا	۲ پیش درآمد راک (ماهور)
۱۶	کتاب دوره اول تار و سه تار، ردیف استاد صبا	۳ چهارم ضرب ماهور ^(۲)
۲۲	اجرای استاد محمدرضا الطفی و نصرالله ناصح پور	۴ تصنیف ماهور (ز من نگارم...) ^(۳)
۲۴	اجرای استاد علی اصغر بهاری به تقاضای نگارنده	۵ تصنیف ماهور (دائم مه من...) ^(۴)
۲۶	کتاب ردیف آوازی و تصنیف‌های قدیمی، گردآوری استاد فرامرز پایور	۶ تصنیف ماهور (به شب و صلت...) ^(۵)
۲۸	کتاب دوم ویلون هنرستان	۷ رنگ ماهور (قهر و آشتی)
۳۰	کتاب چهارم ویلون هنرستان	۸ رنگ ماهور (دوم)
۳۳	دستنویس استاد موسی معروفی	۹ رنگ ماهور (سوم) ^(۶)
۳۵	کتاب دوم تار و سه تار هنرستان	۱۰ مارش (ماهور) ^(۷)
۳۶	دستنویس استاد موسی معروفی	۱۱ پولکا (ماهور و چهارگاه) ^(۸)
۳۸	کتاب چهارم ویلون هنرستان	۱۲ حصار (چهارگاه) ^(۹)
۳۹	دستنویس استاد موسی معروفی و کتاب رنگ اثر محمد بهارلو	۱۳ رنگ همایون
۴۲	دستنویس استاد موسی معروفی	۱۴ پیش درآمد شوشتاری
۴۴	دستنویس استاد موسی معروفی و کتاب ۲۴ قطعه، گردآوری مفخم پایان	۱۵ رنگ شوشتاری
۴۵	کتاب ردیف آوازی و تصنیف‌های قدیمی، گردآوری استاد فرامرز پایور	۱۶ تصنیف بیات اصفهان (ایران) ^(۱۰)
۴۷	دستنویس استاد موسی معروفی	۱۷ رنگ بیات اصفهان (پریچه و پریزاد) ^(۱۱)
۴۹	کتاب دوم تار و سه تار هنرستان	۱۸ رنگ بیات اصفهان (غنى و فقیر)
۵۱	نُتنگاری جلال ذوالفون	۱۹ رنگ بیات اصفهان (سوم)
۵۳	کتاب چهارم ویلون هنرستان	۲۰ پیش درآمد سه گاه
۵۵	نُتنگاری استاد فرامرز پایور	۲۱ تصنیف سه گاه (صیحدم) ^(۱۲)
۵۷	دستنویس استاد موسی معروفی و کتاب ۴۲ ترانه قدیمی، نصرالله حدادی	۲۲ تصنیف سه گاه (عروس گل) ^(۱۳)
۵۸	اجرای گروه شیدا و عارف	۲۳ رنگ سه گاه

۶۰	کتاب سوم ویولون هنرستان	پیش درآمد ابو عطا	۲۴
۶۳	نُت نگاری استاد علینقی وزیری	پیش درآمد ابو عطا (دوم)	۲۵
۶۵	نُت نگاری ابراهیم منصوری، کتاب تصنیف اثر محمد بهارلو ^(۱۴)	تصنیف حجاز ابو عطا (بهار دلکش)	۲۶
۶۶	نُت نگاری استاد فرامرز پایور	رنگ ابو عطا	۲۷
۶۸	کتاب دوم ویولون هنرستان	پیش درآمد افشاری	۲۸
۷۰	روایت استاد نورعلی برومند	دو ضربی افشاری ^(۱۵)	۲۹
۷۱	کتاب سوم ویولون هنرستان	تصنیف افشاری (باد خزان) ^(۱۶)	۳۰
۷۳	کتاب سوم ویولون هنرستان	رنگ افشاری	۳۱
۷۶	نُت نگاری جلال ذوالفنون	رنگ افشاری (دوم)	۳۲
۷۷		توضیحات	*
۸۳		جدول انطباق حروف فارسی با لاتین	*

پیش درآمد ماهور

$\text{♩} = 72$

A page of musical notation for a single instrument, likely a flute or recorder. The music is in G major (indicated by a treble clef). The notation consists of ten staves of music.

- Staff 1: Starts with a dotted half note followed by eighth-note pairs.
- Staff 2: Starts with a quarter note.
- Staff 3: Mix of eighth and sixteenth notes.
- Staff 4: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 5: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 6: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 7: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 8: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 9: Eighth-note pairs and sixteenth-note pairs.
- Staff 10: Concludes with eighth-note pairs.

A musical score for piano and voice, featuring ten staves of music. The music is in common time and consists of two systems. The key signature changes from G major (one sharp) to F major (one flat) at the beginning of the second system. The notation includes various note values (eighth and sixteenth notes), rests, and dynamic markings like accents and staccato dots. The vocal line is primarily in eighth-note patterns, while the piano accompaniment provides harmonic support with eighth and sixteenth-note chords.

چهارمضراب ماهور

$\text{♩} = 120$

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a '6' indicating 6/16 time, and a '♩ = 120' tempo marking. The subsequent staves are identical, each starting with a '♩' and ending with a '♩'. Each staff contains six measures of music, with each measure containing 16 sixteenth notes. The notes are grouped into eighth-note pairs by vertical bar lines. The first measure starts with a single eighth note followed by a sixteenth note. Subsequent measures follow a similar pattern of eighth-note pairs. Measures 3 through 6 include vertical stems extending downwards from the notes. Measures 7 through 10 include vertical stems extending upwards from the notes. Measure 11 concludes with a single eighth note.

V V

V V

V V

1. V > V 2.

V V

V V

V V

V V

V V

V V

1. > 2.

1.

2.

1.

2.

V V V V

V V V V

V V V V

V V

The sheet music consists of ten staves of musical notation for a wind instrument, likely trumpet or flute. The key signature is one flat, and the time signature is common time. The music is divided into measures by vertical bar lines. The notes are mostly eighth notes, with some sixteenth-note patterns and occasional quarter notes. The dynamics are varied, with 'v' indicating volume and 'tr' indicating trill. The music is divided into measures by vertical bar lines.

1.

2.

♩ = 60

ze man ne gâ ram ha bi bam xa bar na dâ rad

be hâ le zâ ram ha bi bam na zar na dâ rad

xa bar na dâ ram man az de le xo — od

de le ma naz man ha bi bam xa bar na dâ rad ko jâ ra vad

del a zi ze ma nây ke del ba râsh nist ko jâ pa rad

morq ha bi bam ke par na dâ rad fa qâ na zin

eš qa zi ze ma nây a mâ na zin ešq ke qey re xu

ne — e je gar na dâ rad ha me si yâ

hi a zi zam ha me ta bâ hi ma gar ša be mâ ha bi bam

sa har na dâ rad ba hâ re moz tar a zi ze ma nây

A musical score for soprano voice, featuring five staves of music with corresponding lyrics. The lyrics are written in both Japanese characters (kanji and hiragana) and Latin characters (mostly in a cursive script). The music consists of eighth and sixteenth note patterns, with dynamic markings like 'tr' (trill) and '3' (three-quarter time). The lyrics are:

ma nâ lo di gar ke â ho zâ ri _____ i
a sar na dâ rad jo zen te zâ ro a zi zam
jo zes te qâ mat va tan a lâ je habi bam de gar na dâ
rad ze har do sar bar sa raš be ku_u ba_and
ka si ke ti que a zi zam do sar na dâ rad

= 104

dā em ma he ma-an bar ma ne del ri šo
 ko nad nāz con xâ je ye mo-on em ke be dar
 vi šo ko nad nāz â šeq ta la bi â šeq ta la
 bi bin ke co ma'-a' šu qo be bi nad
 da râ ye ne bi-i nad ro xo bar xi šo ko nad
 nāz mor dam be la be caš me ye hey vâ ne
 da hâ naš mor dam be la be caš me ye hey
 vâ ne da hâ naš con teš ne gi ya-am bi šo
 ša vad bi šo ko nad nāz ey kâš ke az
 xu biš â gah na ša va-ad yâr tar sam kc

be a—an dâ ze ye xu bi šo ko nad nâz dâ
 nes to ke man â še qe di vâ ne ye u yam
 har ru zo be ma—an bi šo ta raz pi šo ko nad
 nâz har ru zo be ma—an bi šo ta raz pi šo
 ko nad nâz az pi šo pa saš tan ta ne ye
 hos ne ja mâ laš az poš to
 ko nad qam ze vo az pi šo ko nad
 nâz az pi šo pa saš tan ta ne ye
 hos ne ja mâ laš az pošt ko nad
 qam ze vo az pi šo ko nad nâz az pošt nâz

تصنیف ماهور (به شب وصلت...)

J = 76

be ša be vas lat bo tâ di vâ ne šo dam
 ze šam e ru yat jâ nâ par vâ ne šo dam jâ nâ
 par vâ ne šo dam be mâ he ru ye to man jâ nâ
 hey râ no mâ tam ze qa me eš qe to šod jâ nâ
 sab ro sa bâ tam be hâ le manne gar del bar del bar
 zâ ro na zâ ram jâ nâ zâ ro na zâ ram
 šey dâ ye to am tâ je sa ram bi yâ be ba ram
 ros vâ ye to am caš me ta ram ben shin be ba ram
 â še qam kar di jâ nâ de lam râ bor di
 be zol fe sar ke šat del bar del bar gom šo de de lam jâ nâ



xun šod je ga ram be mâ he â re zat del bar del bar



hal kon moš ke lam jâ nâ hal kon moš ke lam .

ریگ ماهور (فهر و آشنا)

L. = 104



ریگ ماهور (دوم)

$\text{J.} = 104$

The musical score is composed of ten staves of music. The first staff begins with a measure of two eighth notes followed by a rest. The second staff starts with a measure of four eighth notes. The third staff begins with a measure of four eighth notes. The fourth staff starts with a measure of four eighth notes. The fifth staff begins with a measure of four eighth notes. The sixth staff starts with a measure of four eighth notes. The seventh staff begins with a measure of four eighth notes. The eighth staff starts with a measure of four eighth notes. The ninth staff begins with a measure of four eighth notes. The tenth staff begins with a measure of four eighth notes.

The music consists of ten staves of eight measures each. The key signature changes frequently, starting at B-flat major and moving through various modes and keys including C major, G major, and A minor. Measure 1: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 2: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 3: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 4: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 5: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 6: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 7: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 8: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 9: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 10: B-flat major, eighth-note patterns. Measure 11: C major, eighth-note patterns. Measure 12: C major, eighth-note patterns. Measure 13: C major, eighth-note patterns. Measure 14: C major, eighth-note patterns. Measure 15: C major, eighth-note patterns. Measure 16: C major, eighth-note patterns. Measure 17: C major, eighth-note patterns. Measure 18: C major, eighth-note patterns. Measure 19: C major, eighth-note patterns. Measure 20: C major, eighth-note patterns. Measure 21: G major, eighth-note patterns. Measure 22: G major, eighth-note patterns. Measure 23: G major, eighth-note patterns. Measure 24: G major, eighth-note patterns. Measure 25: G major, eighth-note patterns. Measure 26: G major, eighth-note patterns. Measure 27: G major, eighth-note patterns. Measure 28: G major, eighth-note patterns. Measure 29: G major, eighth-note patterns. Measure 30: G major, eighth-note patterns. Measure 31: A minor, eighth-note patterns. Measure 32: A minor, eighth-note patterns. Measure 33: A minor, eighth-note patterns. Measure 34: A minor, eighth-note patterns. Measure 35: A minor, eighth-note patterns. Measure 36: A minor, eighth-note patterns. Measure 37: A minor, eighth-note patterns. Measure 38: A minor, eighth-note patterns. Measure 39: A minor, eighth-note patterns. Measure 40: A minor, eighth-note patterns.

1.

2.

tr

ریگ ماهور (سوم)

J. = 92

The musical score is composed of nine staves of music. The first staff begins with a quarter note, followed by a series of eighth and sixteenth note patterns. The second staff starts with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The third staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The fourth staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The fifth staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The sixth staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The seventh staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The eighth staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The ninth staff begins with a quarter note, followed by eighth and sixteenth notes. The key signature changes from G major to F major in the final staff.



مارش (ماهور)

The musical score consists of eight staves of music. Staff 1 starts with a treble clef, a sharp sign indicating A major, and a 2/4 time signature. The tempo is marked as 120 BPM. The first measure contains two eighth notes. Measures 2 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 2 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 3 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 4 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 5 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 6 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign. Staff 7 starts with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measures 3 through 6 show eighth-note patterns. Measure 7 begins with a dotted half note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8 concludes with a sixteenth-note pattern and a repeat sign.

پولکا (ماهور و چهارگاه)

$\text{♩} = 112$



حصار (چهارگاه)

2/4
= 80

1. 2.

L. = 92



Musical score for a single instrument (likely flute/piccolo) in common time (indicated by 'P' and '1'). The key signature is one sharp (F#). The score consists of ten staves of music.

The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, with grace notes and rests. Measure 1 begins with a grace note followed by eighth notes. Measures 2-3 show sixteenth-note patterns. Measures 4-5 feature eighth-note pairs and grace notes. Measures 6-7 continue with eighth-note pairs and grace notes. Measures 8-9 show sixteenth-note patterns again. Measure 10 concludes with a series of eighth-note pairs and grace notes.

پیش درآمد شوستری

$\text{♩} = 76$



♩ = 92

1. 2.

تصنیف بیات اصفهان (ایران)

i rân hen gâ me ka rast bar xi zo be bin

i rân vaq te bu so ke nâ rast hoš yâ ro ne šin

i rân ân lo' ba te xan dân bâ mâ be sed

tr
qo va fâst bin bar sa re ku yaš ce šu ro qo

tr
qâ be pâst xo dâ ze dar do qam ra hâ nad mâ râ

tr
xo dâ be kâ me del re sâ nad mâ râ do re ja hân ne gar ke ce

bâ mâ xâ had kard ke ce bâ mâ xâ had kard

do re za mân ne gar ke ce qo qâ xâ had kard ke ce

tr
qo qâ xâ had kard âh ce meh nat hâ ke ke ši di i rân

tr
âh be kâ me del na re si di joz qam na di di i rân

ریگ بیات اصفهان (پریچهر و پریزاد)

The musical score consists of ten staves of music. The first staff starts at $\text{♩} = 60$. The second staff begins at $\text{♩} = 80$, with two endings: the first ending leads back to the first staff, and the second ending continues with a new section. The third staff starts at $\text{♩} = 80$ and continues with eighth-note patterns. The fourth staff starts at $\text{♩} = 80$ and continues with eighth-note patterns. The fifth staff starts at $\text{♩} = 80$ and continues with eighth-note patterns. The sixth staff starts at $\text{♩} = 120$ and continues with eighth-note patterns. The seventh staff starts at $\text{♩} = 120$ and continues with eighth-note patterns. The eighth staff starts at $\text{♩} = 120$ and continues with eighth-note patterns. The ninth staff starts at $\text{♩} = 120$ and continues with eighth-note patterns. The tenth staff starts at $\text{♩} = 120$ and continues with eighth-note patterns.



دیگ بیات اصفهان (غنی و فقیر)

Musical score for "Dik Begh Biyat Esfahan" (Gnî o Fâqîr). The score is written in G major, 6/8 time, at 92 BPM. It features ten staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The music includes various dynamics such as *tr* (trill), *p* (piano), and *f* (forte). Performance instructions like grace notes and slurs are also present. The score concludes with a repeat sign and two endings, labeled 1. and 2.

tr

tr

J. = 120

tr

tr

رِنگ بیات اصفهان (سوم)

L. = 104



J = 46

10

tr

tr

10

tr

10

3

3

5

5

A musical score consisting of ten staves of music for a solo instrument, likely flute or piccolo. The music is in common time and uses a treble clef. The key signature changes between G major and F major (one sharp, one flat). The score includes dynamic markings such as 'tr' (trill), '1.', '2.', '10.', and '5.'. The notation features various note heads, stems, and bar lines, with some notes having dots or dashes indicating specific attack or release techniques.

L. = 46

sob he dam ze maš re eq to lu i dar ja hân
 kon ti re qam ze an da ar ka mā
 ne ab ro vâ ân kon baz me mā mo na
 va ar be ru yat yek za mân ko on
 mol ke del mo sa xa ar be ru yat nâ ga hân ân
 kon sa nam šâ hi to ma râ jâ nam
 fa dâ âyat del bar mā hi to ma râ â mor dam
 ba râ âyat ha bi bam ta bi bam ha bi bam far yâ
 âd ra se man šam e mah fe le man mā he tâ bâ nam to i
 to yâ re xu bâ nam to i i to

ey sa nam ze hej rat na zâ ram zâ ri yam
 bi _____ in â šeqam be ru yat ne gâ
 ram xâ ri yam bi _____ in ne gâ ramxâ ri ya ____ am
 bin ha bi bam ta bi bam ha bi bam far yâ —
 — ad ra se man sham e mah fe le man mâ he tâ bâ nam to i _____ i
 to yâ re xu bâ nam to i _____ i to

تصنیف سه گاه (عروس گل)

L. = 44 *§*

a ru se go laz bâ de sa bâ šo de darca manceh re go šâ
 a lâ ey sa nambah re xo dâ ze par de to rox be dar kon nadi de bo vad
 ceh re pa ri na hofte kon nadjel ve ga ri to conaz pa ri zi bâ ta ri
 harâ ye nejel ve sar kon di de ka si har gez bo vad pi ce za dan
 xu ye gol par de ba raf kan tâ ša vad par de ne shin ru ye gol
 be su ze de le ah le sa fâ be eš qo be meh ro be va fâ ey sa nam
 ze par de to rox be dar kon âh na hân ce râ ceh re ye del *§*
 ju ye to yâr go šâ de be ru ye to vo mu ye to

L. = 100

A handwritten musical score consisting of six staves of music. The music is written in common time with a key signature of one flat. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes and rests. The score includes dynamic markings such as 'tr' (trill) and 'tr' (trill) above the second staff. The handwriting is clear, though there are some minor scanning artifacts.

پیش در آمد ابو عطا

$\text{♩} = 104$

The musical score consists of eight staves of music. The tempo is indicated as $\text{♩} = 104$. The key signature is one flat. The time signature is 3/4 throughout. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with several rests and grace notes. Dynamic markings include tr (trill) and ff (fortissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines.

A musical score consisting of ten staves of music for a single instrument. The music is in common time (indicated by 'P' over the staff). The key signature is one flat (indicated by a 'F' sharp sign). The notation uses black stems for most notes, except for some stems pointing down in measures 6, 7, 8, and 9. Measure 1: Starts with a dotted half note followed by an eighth note. Measure 2: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 3: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 4: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 5: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 6: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 7: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 8: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 9: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern. Measure 10: An eighth note followed by a sixteenth-note pattern.

A single page of musical notation on a five-line staff. The music is in common time and consists of eight measures. Measure 1: Starts with a dotted half note followed by eighth-note pairs (A, B). Measure 2: Eighth-note pairs (B, C), ending with a fermata over the second note. Measure 3: Eighth-note pairs (C, D), ending with a fermata over the second note. Measure 4: Eighth-note pairs (D, E), ending with a fermata over the second note. Measure 5: Eighth-note pairs (E, F), ending with a fermata over the second note. Measure 6: Eighth-note pairs (F, G), ending with a fermata over the second note. Measure 7: Eighth-note pairs (G, H), ending with a fermata over the second note. Measure 8: Eighth-note pairs (H, I), ending with a fermata over the second note.

پیش در آمد ابو عطا (دوم)

$\text{♩} = 100$

1

تصنيف حجاز أبو عطا (بهار دلکش)

L. = 48

ba hâ re del kaš re si do del be jâ na bâ šad a zân ke del
 bar da mi be fek re mâ na bâ šad da rin ba hâ rey sa nam bi yâ
 vo â še ti kon ke jango kin bâ mane ha zin ra vâ na bâ šad
 sob he dam bol bol bar de rax te gol be xan de mi
 goft mah ja bi nân râ nâ za ni nân râ
 va fâ na bâ šad a gar ke bâ in de le ha zin to ah do bas
 ti ha bi be man bâ ra qî be man ce râ ne šas ti cerâ a zi
 zam de le ma râ ze ki ne xas ti bi ya dar ba ram az va fâ
 yek šab ey ma he nax šab bo te ba hâ ri
 tâ ze kon ah di ke bar še kas ti

L. = 96

The musical score is composed of ten staves of music, each starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is indicated as *L. = 96*. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and dynamic markings such as 'tr' (trill) placed above specific notes. The notation includes slurs, grace notes, and rests.

tr

tr

tr

tr

tr

tr

tr

$\text{♩} = 104$

The musical score consists of ten staves of music. The key signature is mostly B-flat major (two flats). The time signature varies between 6/4, 3/4, and 2/4. The tempo is indicated as $\text{♩} = 104$. Measure 1 starts with a dotted half note followed by eighth notes. Measure 2 begins with a sixteenth-note pattern. Measure 3 shows a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 4 contains a sixteenth-note pattern. Measure 5 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 6 begins with a sixteenth-note pattern. Measure 7 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 8 begins with a sixteenth-note pattern. Measure 9 starts with a sixteenth-note pattern followed by eighth notes. Measure 10 begins with a sixteenth-note pattern.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

tr

3

tr

دوضری افشاری

A musical score consisting of six staves of music. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 2/4. The tempo is indicated as 72 BPM. The music is divided into measures by vertical bar lines. The first staff begins with a eighth note followed by a sixteenth-note pair. The second staff starts with a sixteenth note. The third staff features a sixteenth-note pair. The fourth staff begins with a sixteenth note. The fifth staff starts with a sixteenth-note pair. The sixth staff concludes with a sixteenth-note pair.

تصنیف افساری (باد خزان)

J = 144

bâ de xa zân va zân šod ceh re
ye gol na hân šod ta la ye ye laš ga re
xa zân az do ta raf a yân šod co ab
re bah man ze caš me man caš me ye xun ra vân
šod nâ le hâ mor qe sa har
az qa me â shi yân zad â
shi yân sus te bin maš a le dar
ja hân zad xo da ye man maš a le dar
ja hân zad da rin ze mes tâ
â be har sa bes tâ â
â

A musical score for a vocal piece. The music is in G major, 2/4 time. The score consists of eight staves of music with lyrics in Vietnamese and English below each staff.

The lyrics are as follows:

- Staff 1: âh ta vân ga rân râ ha to šâ do xan
- Staff 2: dân fa qi ro or yâ — ân
- Staff 3: fe tâ de ger yâ — ân âh
- Staff 4: go ros ne dar bas ta re bar fo bu rân
- Staff 5: fa qâ no zâ ri si yâ ho kâ ri
- Staff 6: vah ce ko nam az qa me bi qa râ ri
- Staff 7: tâ be key ke šim zel la to bi
- Staff 8: mâ ri bi yâ ma he man ra vim a zin
- Staff 9: var te ye jân se pâ ri

ریگ افشاری

J. = 108

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

J. = 116

11





J. = 108

توضیحات

- ۱ پیش درآمد ماهور دیگری را به درویش خان متنسب کردند که از ساخته‌های استاد مرتضی نی‌داود است. نام کلاس مشق استاد نی‌داود «مدرسه درویش» بوده است. این پیش درآمد در کنسرتی که برگزارکننده آن «مدرسه درویش» بوده، اجرا شده است. نت‌های دستنویسی از این پیش درآمد که به وسیله اشخاص مختلف نوشته شده با عنوان «کنسرت مدرسه درویش» نوشته شده است. بهمین لحاظ برای بعضی این شیوه به وجود آمده که این آهنگ از درویش خان است. آغاز این آهنگ چنین است:



- ۲ چهار مضراب ماهور در اساس ساخته درویش خان است. استاد صبا آن را به صورت حاضر تدوین و تنظیم کرده است. این چهار مضراب عیناً از روی کتاب اول تار و سه تار صبا بازنویسی شده است.
- ۳ این تصنیف سروده ملک الشعرا بهار است:

زمن نگارم حبیبم خبر ندارد
خبر ندارم من از دل خود
دل من از من حبیبم خبر ندارد
کجا پرده مرغ حبیبم که پر ندارد
که غیر خون جگر ندارد
فغان از این عشق عزیز من آی امان از این عشق
همه سیاهی عزیزم همه تباہی
مگر شب ما حبیبم سحر ندارد
بهار مضطر عزیز من آی منال دیگر
که آه و زاری اثر ندارد
وطن علاج حبیبم جز استقامت
جز انتظار و عزیزم جز دوسر ندارد
زهر دو سر بر سرش بکویند

این تصنیف سروده ملک‌الشعراء بهار است:

دائم مه من بر من دلریش کند ناز	چون خواجه منع که بدرویش کند ناز
عاشق طلبی	عاشق طلبی بین که چو معشوق ببیند
در آینه بیند رخ و بر خوبیش کند ناز	در آینه بیند رخ و بر خوبیش کند ناز
مرادم به لب چشمۀ حیوان دهانش	مرادم به لب چشمۀ حیوان دهانش
مرادم به لب چشمۀ حیوان دهانش	چون تشگیم بیش شود بیش کند ناز
ای کاش که از خوبیش آگه نشد بار	چون تشگیم بیش شود بیش کند ناز
دانست که من عاشق دیوانه اویم	ترسم که به اندازۀ خوبیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	ترسم که به اندازۀ خوبیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	هر روز به من بیشتر از پیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	هر روز به من بیشتر از پیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	از پشت کند غمزه و از پیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	از پشت کند غمزه و از پیش کند ناز
از پیش و پشن طنطنه حسن جمالش	از پشت کند غمزه و از پیش کند ناز

این تصنیف عیناً از روی کتاب نفیس و ارزشمند استاد فرامرز پایور (ردیف آوازی و تصنیف‌های قدیمی به روایت استاد عبدالله دوامی) از ماهور Sol به ماهور DO منتقل شده است. شعر تصنیف از ملک‌الشعراء بهار است. استاد پایور نقل کرده است: «این تصنیف از درویش خان است با اشعار ملک‌الشعراء بهار که در سال ۱۲۸۸ خورشیدی ساخته شده و در یکی از نمایش‌های عمومی خوانده شده است.»

واژه‌هایی که در «پرانتر» آمده‌اند به جای واژه‌های قبل از «پرانتر» خوانده شود؛ و صورت دوم بعضی از واژه‌ها محسوب می‌شود:

به شب وصلت بُتا دیوانه شدم	ز (به) شمع رویت جانا پروانه شدم جانا پروانه شدم
به ماه روی تو من جانا حیران و ماتم	ز غم عشق تو شد جانا صیر و ثباتم
به حال من (به عارضم) نگر دلبر دلبر	زار و نزارم جانا زار و نزارم
شیدای توام تاج سرم یا به برم رسای توام چشم تَرم بشین به برم	شیدای توام تاج سرم یا به برم رسای توام چشم تَرم بشین به برم
عاشقم کردی جانا دلم را بردی به زلف سرکشت (سرکجت)	دلبر دلبر گم شده دلم جانا خون شد جگرم
به ماه عارضت دلبر دلبر حل کن مشکلم	جانا حل کن مشکلم

این رنگ در این چاپ اضافه شده است. برخی آن را ساخته درویش و بعضی قدیمی می‌دانند. مارش: موسیقی‌ای است که در اساس به قصد تحریک حفظ نظم در راه‌رفتن یک گروه (به خصوص سر بازان) نوشته می‌شود و به همین علت این نوع موسیقی وزنی مشخص و ساده و جمله‌بندی‌هایی ملودیک و صریح دارد (چگونه از موسیقی لذت پریم، زیگموند اسپات، پرویز منصوری، انتشارات زمان).

«روح الله خالقی در فهرست خود فقط از یک مارش به نام جمهوری یاد کرده است شاید این مارش همان مارش جمهوری است.»

پولکا: رقص بوله‌می با ریتمی پر تحرک و دوتایی (۲). این رقص به سال ۱۸۳۰ در بوهم ریشه گرفت و سریعاً به تمام سالن‌های اروپا راه یافت و علاقه‌شیدی نسبت به آن برانگیخته شد. (چگونه از موسیقی لذت ببریم، زیگموند اسپات، پرویز منصوری، انتشارات زمان).

قسمت حصار را درویش خان به پیش درآمد چهارگاه رکن‌الدین مختاری اضافه کرده است. این پیش درآمد شامل گوشه‌های درآمد، زابل و مخالف است و چنین آغاز می‌شود:



این تصنیف عیناً از روی کتاب استاد فرامرز پایور (دیف آوازی و تصنیف‌های قدیمی به روایت استاد عبدالله دوامی) از اصفهان Re به اصفهان Dō منتقل شده است.

شعر تصنیف از ملک‌الشعراء بهار است. استاد پایور نقل کرده است: «آهنگ از درویش خان، شعر از ملک‌الشعراء بهار، بعد از جنگ بین‌الملل اول در تاریخ ۱۹۱۹ میلادی ساخته شده و در مجلس شورای ملی خوانده شده.»

واژه‌ها یا مصراع‌های درون «پرانتر» صورت دوم واژه‌ها یا مصراع‌های بیرون «پرانتر» است:

ایران هنگام کار است برخیز و بین ایران وقت بوس و کنار است هشیار(و) نشین ایران

(بخت در انتظار است اذ پا منشین ایران)

آن لعیت خندان با ما به صدق (به صلح) و صفات (از جور فراوان هر گوشه شوری به‌پاست)

بین بر سر کویش چه شور و غوغای برپاست (خون‌ها شده پامال، آزادیش خون‌بهاست)

خدای ز درد و غم رهاند ما را خدا به کام دل رساند ما را

دور جهان (فلک) نگر که چه با ما خواهد کرد که چه با ما خواهد کرد

دور زمان (حُبَّ وطن) نگر که چه غوغای خواهد کرد که چه غوغای خواهد کرد

آه چه محنت‌ها که کشیدی ایران (خیز که روزگار دگر شد وقت هنر شد ایران)

آه به کام دل نرسیدی جز غم ندیدی ایران (خیز که روزگار دگر شد وقت هنر شد ایران)

خدای ز درد و غم رهاند ما را خدا به کام دل رساند ما را

ناکی به دل جوانی نکنم به عادت پیران جامی بدیهیاد وطنم سلامت ایران ایران

تا ز دل برکشم نمرة آزادی

آه چه محنت‌ها که کشیدی ایران آه به کام دل نرسیدی جز غم ندیدی ایران

خدای کام دل رساند ما را خدا ز درد و غم رهاند ما را

این رنگ برای اپریتی به همین نام ساخته شده است.
این تصنیف سروده حاجب است:

تبیحدم ز مشرق طلوعی در جهان کن	تبیحدم ز مشرق طلوعی در جهان کن
ملک دل مسخر به رویت ناگهان کن	بزم ما منور به رویت یک زمان کن
ملک دل مسخر به رویت ناگهان کن	صنم شاهی تو مرا جانم فدایت
دلبر ماهی تو مرا مردم برایت	حبیم طبیم حبیم
ماه تابانم تویی تو بار خوبیانم تویی تو	فریادرس من شمع مسحفل من
عاشقم به رویت نگارم خواریم بین	ای صنم ز هجرت نزارم زاریم بین
نگارم خواریم بین	ای صنم ز هجرت نزارم زاریم بین

این تصنیف سروده ملک الشعرا بهار است:

شده در چمن چهره گشا	عروس گل از باد صبا
ز پرده تو رُخ بدرا کن	الای صنم بهر خدا
نهفته کند جلوه گری	نیدیده بود چهر پری
هر آینه جلوه سرکن	تو چون از پری زیباتری
دیده کسی هرگز بود پیچه زدن خوی گل	دیده برا فکن تا شود پرده نشین روی گل
به سوز دل اهل صفا	به عشق و به مهر و به وفا ای صنم
ز پرده تو رُخ بدرا کن	ز پرده تو رُخ بدرا کن
آه نهان چرا چهره دلچوی تو	آه نهان چرا چهره دلچوی تو
بار گشاده به روی تو و مسوی تو	

این تصنیف سروده ملک الشعرا بهار است:

از آنکه دلبر دمی به فکر ما نباشد	بیهار دلکش رسید و دل بجا نباشد
که جنگ و کین با من حزین روا نباشد	در این بهار ای صنم بیا و آشی کن
مسه جیبان را نازینیان را وفا نباشد	صبحدم ببل، بر درخت گل، به خنده می گفت
حبیب من با رقیب من چرا نشستی	اگر که با این دل حزین تو عهد بستی
چرا عزیزم دل مرا از کینه خستی	چرا عزیزم دل مرا از کینه خستی
نازه کن عهدی تازه کن عهدی که بر شکستی	بیا در برم از وفا یک شب ای مه نخشب بت بهاری
	بنده اول
چو غنجه پیراهن از غم تو پاره کردم	به باع رفتم دمی به گل نظاره کردم
	بنده دوم

- که من ز بهر تو از جهان کناره کردم
مهوشی جانا دلکشی اما وفا نداری
زگلشت از مراد دل گلی نچیدم
به خاک کوی تو لاجرم وطن گزیدم
- روانباشد اگر زنی کناره جویی
ای پری پیکر سرو سیمین بربت بهاری
به باع رفتم چو عارضت گلی ندیدم
بین در وطن از رفیقات وزرقیبات چه ها کشیدم
- استاد برومند در یک جلسه درس آواز بیات اصفهان (نوار آن موجود است) این دو ضربی را نوخته و اظهار داشته اند این قطعه ناقص است و درویش خان آنرا تمام نکرده است. ۱۵
- این تصنیف سروده ملکالشعا بهار است: ۱۶

<p>چه ره گل نهان شد از دو طرف عیان شد چشممه خون روان شد آشیان سوخته بین مشعله در جهان زد</p>	<p>باد خزان وزان شد طلایه لشکر خزان چو ابر بهمن ز چشم من ناله ها مرغ سحر از غم آشیان زد</p>
<p>خدای من مشعله در جهان زد</p>	<p>در این زمستان به هر شبستان، آه فقیر و عربیان، فتاده گریان، آه فغان و زاری، سیاه کاری تابه کی کشیم ذلت و بیماری</p>